黑维强：土默特契约文书所见 200年前内蒙古晋语语音的几个特点

作者：黑维强 来源：今日语言学 时间：2019-02-18

近年出版界陆续整理出版了数量丰富的契约文书，它们是新材料，其中所见别字是研究语音历史的珍贵材料，具有很高的方音研究价值。内蒙古土默特契约文书中丰富的别字材料，可以使人们看到200多年前，甚至是明代后期或明末土默特地区晋语语音的一些特点。

1．文献资料

土默特契约文书整理本有两种。一是内蒙古大学出版社出版的《清代至民国时期归化城土默特土地契约》，共计6册。二是中央民族大学出版社出版铁木尔主编的《内蒙古土默特金氏蒙古家族契约文书汇集》。从地域上看，这批契约文书珍藏的地方分布在包头到呼和浩特这一区域。从时间跨度上看，土默特契约文书最早的为雍正年间，即200多年前。

2．别字材料

别字材料的界定当遵循两条原则。第一，别字的字面意思与契约文书原本要表达的词义之间没有任何关联性，只有读音上的关系。第二，文献书写时间整体上要有一定跨度，书写者不为某一人，以此保证文字使用有一定的时代性与社会性。两条原则中，以第一条原则为主，第二条原则为辅，两者相互结合。

3．别字所见土默特清代方音的几个特点

3.1 声母特点

将中古知系字与精组字（今洪音）互借，读精组字音，即将[tʂ-组音读成[ts-]组音。今内蒙古晋语多数地方两组音合流，一律读[ts-]组音，占据绝对优势。

3.2 韵母特点

将中古深臻摄与曾梗通摄舒声字互借，读曾梗通摄字音，即读[-ŋ]音。现代内蒙古、山西、陕北晋语皆如此。咸摄字入声韵与宕摄字入声韵互借，从现代晋语来推测，入声韵尾当时读如今之塞音[-ʔ]尾了。

3.3 声调特点

土默特契约文书声调互借现象主要发生在舒声调内，舒入之间界线相对清楚。舒声调之间的互借分为四类：（Ⅰ）古平声字不分阴阳，（Ⅱ）古平声字与上声字互借，（Ⅲ）古上声字（非全浊）与去声字互借，（Ⅳ）古平声字与去声字互借。今昔比较的结果是，（Ⅰ）-（Ⅲ）类型能在今晋语中找到对应方言，（Ⅳ）类型没有对应的方言，

说明别字声调互借现象，难以得出一个有价值的结论，亦即利用别字讨论声调的发展演变、历史状态问题，需要慎之又慎。

别字声调材料在整体上的研究价值不大，但是有些具体现象需要关注。

首先，入声调在当时土默特方言中是否有消失的迹象。在所见声调互借别字中，舒声调字一般不与入声调字互借，反映了入声韵母、入声调与舒声韵母、舒声调之间有明显差异，证明入声没有消失。但是也有例外，有个别入声字与舒声字互借用例，有如下a-f六例。a“北$_{入帮}$”写作“比$_{上帮}$”；b“（土）默$_{入明}$”写作“妹$_{去明}$”“昧$_{去明}$”；c“置$_{去知}$（到）”写作“直$_{入澄}$”；d“（地）基$_{平见}$”写作“吉$_{入见}$”；e“押$_{入影}$（地钱）”写成“芽$_{平疑}$”“牙$_{平疑}$”“迓$_{去疑}$”“哑$_{上影}$”“亚$_{去影}$”；f“御$_{去疑}$史$_{上生}$（巷）”写作“玉$_{入疑}$石$_{入禅}$”。这六例舒入互借字例子，反映的情况有几种可能。一是因字形形近而致，实际上并不反映语音的变化，a“北”写“比”即此。二是因外来词音译而致。b“土默”的“默”写“妹”“昧”当属于这一情况。三是书写者不管韵母的差异，从而写成别字，不能说明什么。c、d、f（石）三例，可能属于这一情况，因为“直、吉、石”今晋语中仍然读入声。四是入声韵的部分字确实有脱落塞音尾的迹象，显示入声字在清朝开始舒化。e将“押”写作舒声韵的字，表明个别入声字正处于演变当中，与今晋语比较，“押”有的方言仍然读入声调，有的读舒化调，“牙”等字都读舒声调。而f将“御”写作“玉”说明土默特方言已经完成了舒化，因为今晋语保留完整入声的一些方言，入声读例外的舒声调中一般都有“玉”，“玉”没有读入声的。以上四种推测，只有第四种情形才是语音实际变化的体现，因为有直接证据可以作证，f完成了舒化，e正处于舒化过程中。

其次，与轻声相关的现象。土默特契约文书中将“家”写作“间”，如地名“袁家沟”写作“袁间沟”，又写“远间沟”。“家”是见母麻韵开口二等平声假摄字，“间”是见母山韵开口二等平声山摄字，前者为元音韵母，后者为鼻音尾韵母，彼此不同。“家”何以能写作“间”？以今之读音推测，这是由于读轻声引起的书写用字结果（黑维强，2018）。“家”在三字地名的中间位置时，说话中容易一带而过，读成轻声。读轻声后，主要元音发生了高化或央化，读成了[*iɛ]、[*ie]或[*iə]之类。“间”属山摄字，咸山宕江摄字韵母的主要元音是低元音[a]类，而低元音鼻音韵母[a]发音时开口度最大，由[a]到鼻音非常容易引起鼻化或鼻尾音丢失，因为低元音鼻音尾韵母发生鼻化或鼻尾脱落是汉语方言发展一大趋势（张琨，1983；张光宇，2012）。今内蒙古、陕北晋语“间”读音正是如此。例如呼和浩特方言：间$_{时}$～尖=阶秸[tɕie^{31}]，绥德方言：间$_{时}$～=节接[tɕie^{33}]。古今比较，可以推测清朝土默特地区[an]类韵母已经发生了鼻尾脱落与韵腹音变，如此“间”的读音就与读轻声引起音变的“家”同音了。“袁家沟”写成“袁间沟”，是“家”读轻声发生音变与“间”脱落鼻音韵尾、韵腹音变的结果，是“家”的音变引起了别字“间”的书写。

4．土默特契约文书别字反映的方音历史年代

内蒙古晋语的形成，与晋陕民众早年的逃荒、避罪、叛逃、劳作和后来谋生开垦租地、晋人经商等活动有直接关系。土默特契约文书记录的时代最早者为雍正年间，租赁人姓名为汉族人，出租者为蒙古族人。据此推测，土默特契约文书所呈现的语音现象，应当发生在200多年前。就人口发展历史来说，时代则更早。汉族人口进入内蒙古则始于明代。在明嘉靖年间（1522-1566），“虏中多半汉人，或因饥谨困饿，或因官司剥削，或因失事避罪，故投彼中。”（明·陈子龙等编《明经世文编》）这是汉族人口最早大规模迁入蒙人之地的记录。后来汉人不断进入，主要是山西和陕北人。内蒙古的汉族人口迁入之时，他们就毫不费力地把张口就来的家乡话全部带入。说晋语的民众迁入内蒙古之时，也是晋语一同带入之日，内蒙古境内晋语的始祖由此诞生，在以后时日进程中，继承家乡话的同时，也会发生与原有家乡话不同的变化，最终逐渐演变成了今天内蒙古晋语。内蒙古晋语形成时代当在明朝后期，至少不会晚于明末。

参考文献

黑维强 2016 《绥德方言调查研究》，北京师范大学出版社。

黑维强 2018 论唐五代以来契约文书套语句式的语言文字研究价值及相关问题讨论，《敦煌学辑刊》第2期。

侯精一 1999 《现代晋语的研究》，商务印书馆。

侯精一 温端政 1993 《山西方言调查报告》，山西高校联合出版社。

李素娟 2011 《内蒙古土默特左旗汉语方言语音研究》，西北大学硕士学位论文。

牛淑贞 2012 明末以来移民与归绥地区汉族方言演化的关系，《内蒙古大学学报》第6期。

邵荣芬 1963 敦煌俗文学中的别字异文和唐五代西北方言，《中国语文》第3期。

邢向东 1998 《呼和浩特话音档》，上海教育出版社。

张　崇 1990 《延川方言志》，语文出版社。
张光宇 2012 汉语方言的鼻化运动，《语言研究》第2期。
张　琨 1983 汉语方言中鼻音韵尾的消失，《中央研究院史语所集刊》第54本。

原文刊于《中国语文》2018年第5期

作者简介

黑维强，男，陕西省绥德县人，1962年12月出生，汉族，陕西师范大学文学院教授，博士生导师，兰州大学敦煌学研究所兼职研究员，教育部中国语言资源保护中心“中国语言资源保护工程”核心专家组专家，中国训诂学研究会理事，敦煌吐鲁番学会理事。1997年于陕西师范大学中文系汉语史专业毕业，获硕士学位，2005年于兰州大学敦煌学研究所获博士学位。研究领域和专长为现代汉语方言学、训诂学、近代汉语、敦煌学。先后主持国家社科基金项目3项，国家社科基金重大项目子项目、教育部、陕西省社科基金项目5项目，出版《敦煌、吐鲁番社会经济文献词汇研究》《绥德方言调查研究》等专著，在《中国语文》《方言》《语言科学》《汉语史学报》等期刊发表论文80余篇。

友情链接

中国语言学会　中国社会科学网语言学频道　中国社会科学院
国家哲学社会科学学术期刊数据库　中国社会科学网　中国社会科学院图书馆

COPYRIGHT © 2017
中国社会科学院语言研究所版权所有
京ICP备17005063号-1

邮编：100732
地址：北京市东城区建国门内大街5号
电话：010-85195379
Mail：lingcass@yeah.net

今日语言学 LINGUISTICS TODAY
扫一扫二维码或搜索"今日语言学"关注我们的微信公众号